

# Карельский вопрос



Союз Карелии (Karjalan Liitto) 1996



*Карелия на протяжении столетий была полем битвы между Востоком и Западом, символ этого - восточная сабля и западный меч на карельском гербе.*

# Введение

В результате вторжения советских войск 30 ноября 1939 г. в Финляндию, страна была втянута в Зимнюю войну (в русском переводе дается название, принятое на Западе, английское название войны - the Winter War). После окончания войны Финляндия была вынуждена отдать Советскому Союзу около десятой части своей территории, расположенной в Карелии - земли, которые тысячелетиями были заселены финнами и карелами. После войны политическое руководство Финляндии пыталось начать переговоры с Советским Союзом о возврате отошедших территорий, но безрезультатно. С начала 1970-х годов из опасения отрицательной реакции Советского Союза вопрос возврата отошедших к Советскому Союзу территорий в Финляндии не обсуждался.

Лишь после воссоединения в 1990 году Германии, после распада осенью 1991 года Советского Союза и обретения странами Прибалтики независимости в Финляндии снова стал обсуждаться вопрос возврата отошедших к СССР территорий финской Карелии. Особенно активно вопрос дискутировался в общественных организациях и в средствах массовой

информации в конце 1991 и в начале 1992 годов, когда Финляндия и Россия вели переговоры о новом "Договоре об основах отношений" между двумя странами.

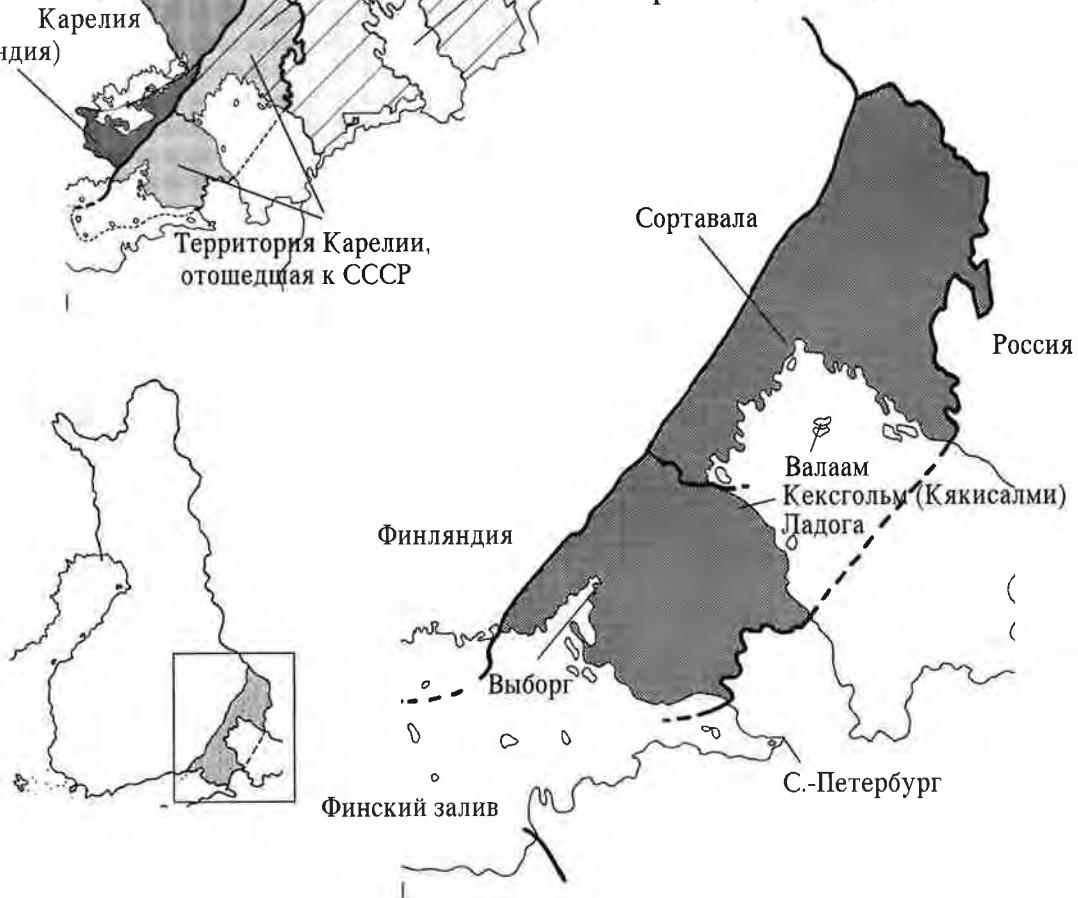
В Союзе Карелии - центральной организации переселенцев с отошедших к СССР территорий - было отмечено, что в течение десятилетий умолчания причины, приведшие к отторжению Карелии, забылись. Недостаток информации препятствует деловому обсуждению этого вопроса в Финляндии, России и во всем мире.

Вы держите в руках отчет, в котором вопрос отошедших территорий Карелии рассматривается с точки зрения истории края, экономики, международного права, международной политики, европейской интеграции и народонаселения. В отчете собраны предложения, обоснования, оценки и официальные мнения по вопросу возвращения территории.

Октябрь 1996 г.

Союз Карелии (Karjalan Liitto)

## Регионы Карелии



# ЧТО ТАКОЕ КАРЕЛИЯ

Понятие Карелия имеет много значений. Оно означает разделенную территорию, частично принадлежащую Финляндии, частично России, отсюда исторические корни названия населяющего территорию племени и народности - карелы. Карельский язык родственен финскому, на нем, как на родном, сейчас говорит небольшая часть карелов Финляндии и около ста тысяч карелов России. Большая часть карелов Финляндии говорит на восточных диалектах финского языка.

Карелия - это также общее для определенной территории и для ее населения прошлое, общие традиции и общая культура, а также идентичность людей, живущих на границе востока и запада.

Карелия входит в состав пограничных территорий между востоком и западом, начинающихся с Балкан и тянувшихся через Польшу и Прибалтику до Карелии. Эта территория в течение столетий была и полем битвы, и мостом, соединяющим восток и запад, пограничной землей.

## Части Карелии

До начала нынешнего тысячелетия карелы в основном заселяли лишь территорию Карелии, расположенную между Белым морем и Финским заливом. В многочисленных войнах между Швецией, в состав которой входила Финляндия, и Новгородской Республикой, а затем Россией (СССР и Финляндией), неоднократно производился передел этих земель. Впервые это произошло в 1323 году. В результате разделов территории Карелии, на территории Восточной Карелии, принадлежащей Новгороду, начало усиливаться влияние России. Здесь в течение столетий была сильна православная церковь и связанная с ней культура. Западные территории финской Карелии, входившей в состав Швеции, стали заселять финны, а также - особенно Выборг - шведы и немцы.

С момента первого раздела Карелии Восточная Карелия (ныне Республика

Карелия) принадлежала Новгородской Республике и России. Южная и западная Карелия входили в состав Финляндии, но во время Второй мировой войны основная часть принадлежавшей ей территории Карелии отошла к Советскому Союзу. Здесь рассматривается преимущественно часть финской Карелии, отошедшая к СССР.

Во время второй мировой войны Финляндия лишилась части Карелии. Северная часть отошедшей территории, Ладожская Карелия, была присоединена к Карело-Финской ССР, а южная часть, Карельский перешеек, - к Ленинградской области. Со времен второй мировой войны в России под понятием Карелия подразумевается только территория Республики Карелия.

С отошедшей к СССР территории финской Карелии все население переместилось на территорию нынешней Финляндии. Советский Союз заселил земли заново, в результате этого большинство населения здесь составляют русские. Население, перемещенное на бывшие финские земли из России, с Украины, Белоруссии и из-за Урала, естественно, не карельское, оно имеет совершенно иное происхождение, иную историю, культуру и язык.

В конце 1980-х годов в разных концах мира жило более 700 000 карелов. Сюда не

включены потомки переселенцев с отошедших территорий, среди них многие, родившиеся в послевоенные годы, считают себя по идентитету карелами.

Скорее всего, не все карелы во время переписи населения 1989 года указали себя карелами.

Большая часть карелов живет в Финляндии, поэтому Финляндия несет ответственность за сохранение карельской культуры.

## Карелы в Финляндии, России, Швеции и США

### Финляндия:

Северная и Южная Карелия	316 000
Прочие карелы	50 000
Карелы, переселенные с отошедших к СССР территорий	180 000
Всего	546 000

### Россия:

- Республика Карелия 78 900 и остальные назвавшие себя карелами во время переписи населения в Тверской, Тихвинской, Валдайской, Мурманской, Ленинградской области и в Санкт-Петербурге,

всего	131 400
-------	---------

### Швеция:

около	30 000
-------	--------

### США:

около	40 000
-------	--------

Всего карелов	<b>747 400</b>
---------------	----------------

# ЯЗЫК КАРЕЛОВ

Прибалтийско-финские народы в течение тысячелетий составляли большинство населения на территориях, расположенных к югу, востоку и северу от Финского залива. По мере образования прибалтийско-финских народностей возникало все больше различий в их языке. Карелы в настоящее время говорят на двух языках, по-фински и по-карельски.

В западной части отошедшей к СССР Карелии говорили на финском языке и на его восточных диалектах. Карельский язык распространен в Восточной Карелии, т.е. в нынешней Республике Карелия (около 30 000 - 40 000 носителей языка), а также на отдельных территориях России с карельским населением, как, например, в Тверской

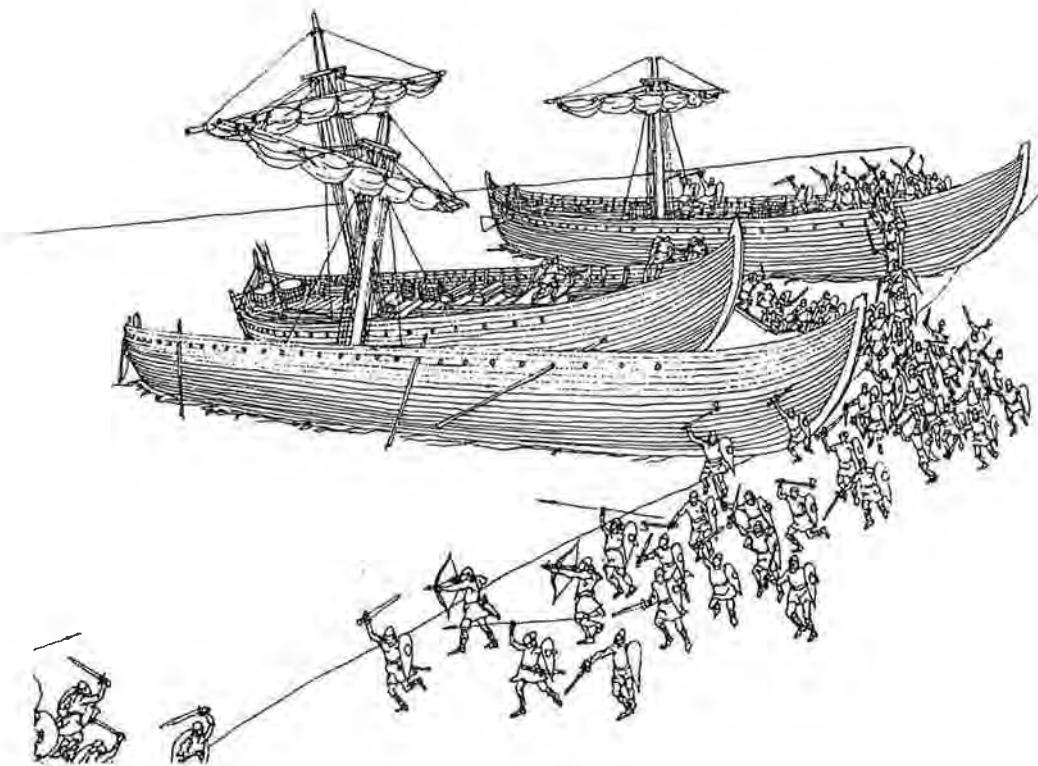
области в 200 км к северо-западу от Москвы (около 50 000 носителей карельского языка), где язык сохраняется более 300 лет. Вследствие обрушения лишь часть карелов считает родным языком карельский; из карельского населения Республики Карелия только 51,5 % во время переписи населения 1989 года называли карельский язык родным.

С начала 1990 года в России снова возродилось изучение карельского языка. В Республике Карелия карельский язык в 1994 году изучался в 24 школах и факультативно в 12 школах. Обучение карельскому начато и в Тверской области. Лишь небольшая часть населения, перемещенного в Финляндию с территории, отошедшей к Советскому Союзу, говорит на карельском языке.



В Республике Карелия и на территориях проживания тверских карелов снова начато обучение карельскому языку. После распада Советского Союза вышли первые буквари на карельском языке.





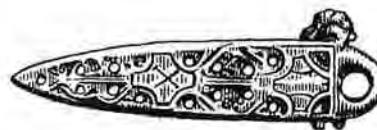
*Судно викингов. На карелов еще во времена викингов оказывали влияние и восток, и запад. Картина из произведения Бертиля Алмгрена “Викинги”, 1967 г.*

# ОБ ИСТОРИИ КАРЕЛИИ

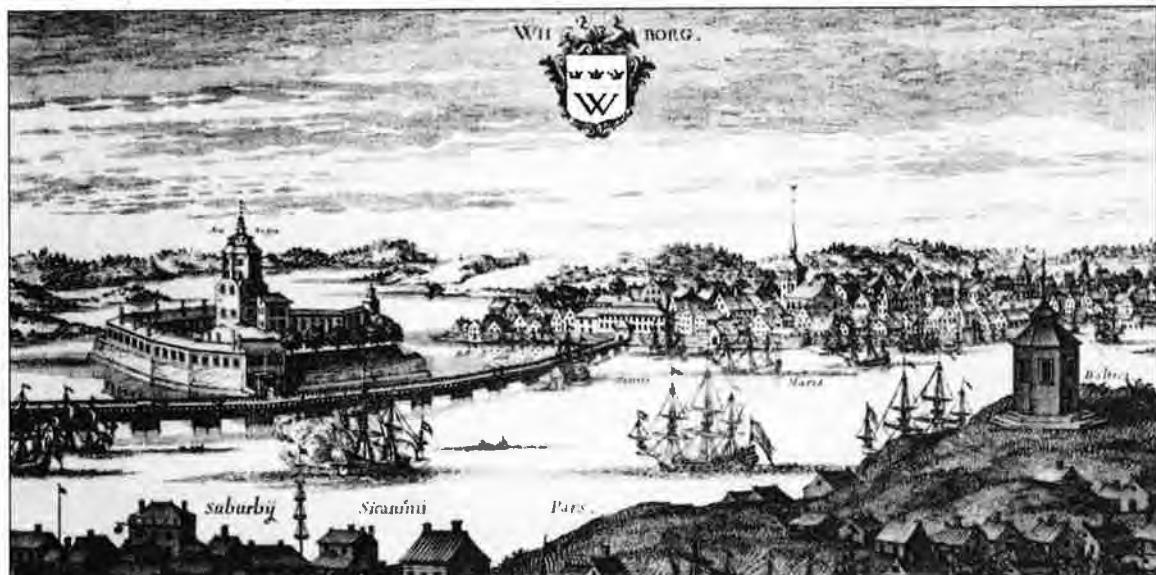
Формирование карельского народа происходило в доисторические времена в течение тысячелетий на территории, простирающейся от Финского залива до побережья Белого моря. Население, пришедшее из Прибалтики и позднее со стороны Скандинавии, смешивалось с коренным населением Карелии и Финляндии. Карельское племя предположительно сформировалось в первые столетия нашей эры на территориях, прилегающих к Финскому заливу, опоясывающих Ладогу и Онежское озеро.

Выгодные для торговли места на Ладоге притягивали к себе и славян, и шведов. Южнее образовался Новгород, под началом которого были объединены в государство славянские и финно-угорские народы. В России финно-угорские народы ассимилировались со славянами или мигрировали в северном направлении. В свою очередь, в западной и юго-западной Финляндии упрочились связи с западом.

Карелы, населявшие Западную Карелию, вели торговлю с купцами, направлявшимися на восток - викингами, и многое от них переняли. Сперва они восприняли православие, затем римско-католическую религию. Ладожская Карелия уже к 1000 году стала территорией со своеобразной развитой культурой. Оттуда население распространилось в Восточную Финляндию, Северную Карелию и в сторону Эстерботнии. Разбросанное по обширной территории карельское население, тем не менее, постепенно было подчинено более сильными соседями и оказалось не в состоянии образовать свое государство.



*Найденные в Карелии предметы времен викингов - кресало и овальная фибула из деревни Бирка. Архив Музейного управления.*



Центр Западной Карелии - город Выборг в первый период расцвета в конце XVII века. Из произведения Эрика Далберга *Svecia antiqua et moderna*.

## Разделение Карелии на две части

Спор Востока и Запада за Карелию и Прибалтику обострился в XIII веке. Карелы не раз восставали против завоевателей с разных сторон. Впервые раздел Карелии был произведен Новгородом и Швецией в 1323 году. Граница проходила от западной части Карелии до Ботнического залива. Оставшиеся по западной стороне границы карелы усвоили религию шведов. Для их поддержки был основан крепостной город Выборг. Ладожская Карелия осталась во владении Новгорода, ее центром стал Кексгольм (Корела). В результате этого карелы отделились друг от друга.

По Столбовскому миру 1617 года к Швеции отошла вся западная Карелия. Во времена, когда Швеция была великой державой, Западная Карелия процветала. Для живших до этого на новгородских землях православных карелов присоединение к Швеции означало перемену культуры, шведы начали принудительно обращать православных в свою веру - в те времена исповедовалась религия властьпредержащих. Условия стали невыносимыми, и более

половины населения бежало в Россию, большей частью в Тверь. Опустевшие территории заселялись лютеранами-финнами, постепенно ассимилировавшимися с карелами.

Город Санкт-Петербург был основан на территории, которую заселяло финское население, в устье реки Невы в 1703 году. Город был основан с целью перемещения центра, в котором в России была сосредоточена власть, ближе к выходу в море. С самого момента своего основания Петербург имел огромное влияние на судьбу Финляндии. Россия захватила Выборг в 1710 году, в 1721 году Швеция вернула России большую часть Выборгской Карелии и прочие завоеванные ею территории. В 1743 году к России были присоединены и некоторые другие финские земли. Впервые все карелы оказались в составе одного государства, России. Население завоеванных Россией территорий сохранило свой язык и религию, их культура и законодательство строились по западному типу.

### Мирные договоры



Орешовецкий мир  
1323 года,



Столбовский мир  
1617 года,



Ништадтский мир  
1721 года,

## От автономии к независимости

По Тильзитскому миру, заключенному между Императором Александром Первым и Наполеоном, Финляндия вошла в сферу интересов Российской Империи. В результате войны 1808-09 года вся Финляндия отошла к России, но в виде автономного княжества. В 1812 году Александр Первый присоединил захваченную им западную часть Карелии к Финляндии. В этот период Финляндия относительно самостоятельно решала внутриполитические вопросы. - Финская нация начала поиск своей идентичности. После выхода эпоса "Калевала" в 1835 году Карелия стала объектом всеобщего внимания. В результате интереса к карельской культуре возникло течение карелианизм, что оказало заметное влияние на развитие всей финской культуры. Во времена автономного княжества контакты между карелами происходили легче, чем когда-либо, т.к. граница Великого княжества не была тому препятствием.

В Карелии ощущалось сильное влияние Петербурга - город давал работу, был рынком сбыта. Самые свежие европейские течения питали через Петербург интернациональный город Выборг, а через него - и остальную Финляндию.

В конце столетия Россия стремилась обеспечить безопасность своих границ, лишить Финляндию особого положения. В Финляндии попытки русификации

страны были естественно восприняты как гнет. Это вызвало противодействие, усилилось стремление к независимости. В сумятице Октябрьской революции 6 декабря 1917 Финляндия объявила о своей независимости. 31 декабря 1917 года Советская Россия признала независимость страны. Тартуским мирным договором в 1920 году была утверждена линия границы Финляндии в Карелии, проходившая по линии границы 1812 года. Западная Карелия вошла в состав Финляндии. Карелы Восточной Карелии также стремились к обретению независимости; одни хотели присоединения к Финляндии, другие готовы были довольствоваться автономией. Начинания сперва неофициально поддерживались финнами, однако в результате действий Красной армии эти стремления не были осуществлены.



1743

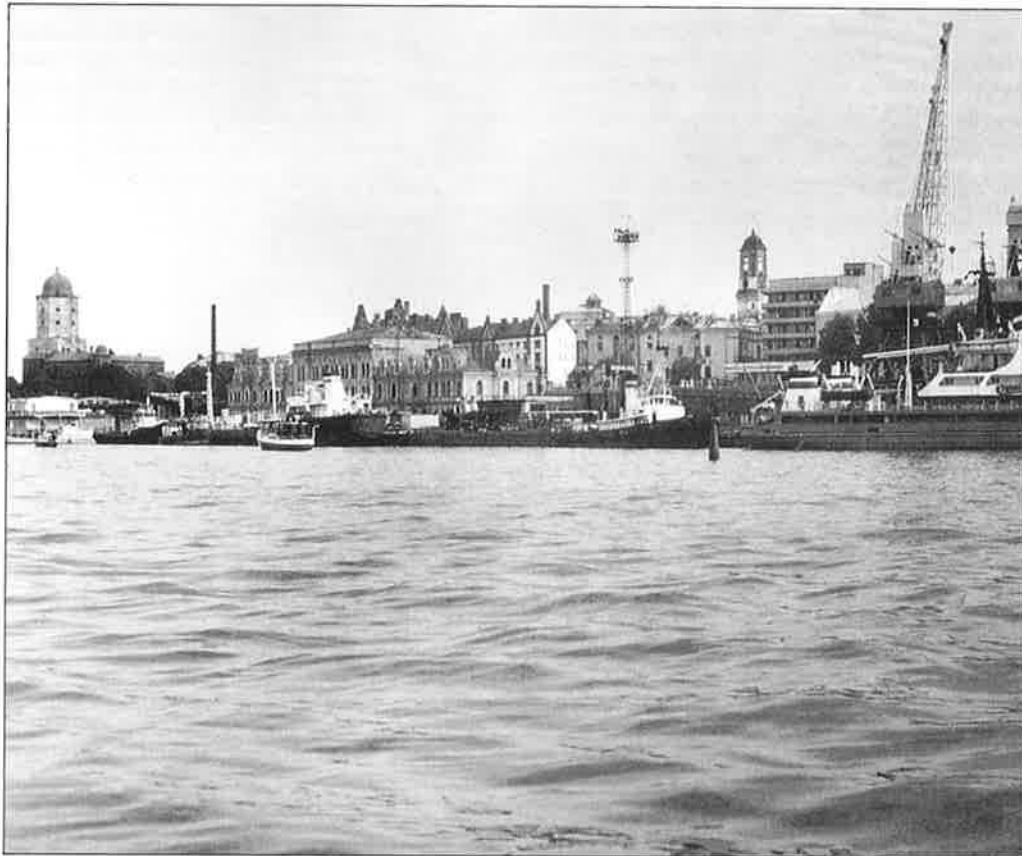


1812



1920

Карелия в составе Финляндии вместе со всей страной пережила и период расцвета 1920-х, и кризис начала 1930-х годов, а затем период сильного экономического роста. В советской Карелии в 1920-е годы коренное финно-угорское население имело значительный вес, однако в результате сталинской политики насилия над малыми народами ситуация драматическим образом переменилась. Карелы, составлявшие коренное население, стали небольшим национальным меньшинством.



После получения Финляндией независимости финская Карелия как и вся страна быстро достигла западноевропейского уровня развития. Выборг стал своеобразным интернациональным городом, крупным транспортным узлом, оживленным центром торговли. Фотография Выборгского архивного объединения.



В августе 1939 года Германия и Советский Союз заключили секретное соглашение, на основании которого Финляндия и страны Прибалтики вошли в сферу влияния Советского Союза. Осенью Советский Союз потребовал, чтобы Финляндией были переданы или сданы ему в аренду территории на Карельском перешейке, острова Финского залива и город Ханко (Гангут). Финляндия отказалась выполнить эти требования, и 30 ноября 1939 года советские войска вторглись на ее территорию. После окончания войны 13 марта 1940 года Финляндия была вынуждена отдать Советскому Союзу значительно большие территории Карелии, чем им были завоеваны в результате Зимней войны. На снимке: Эвакуация во время Зимней войны. Фотография из Военного архива.

## Территория Карелии, отошедшая к СССР, во время Второй мировой войны



1940



1947

В конце 1930-х годов обострились отношения между европейскими государствами. Ссылаясь на обеспечение безопасности, Советский Союз предложил Финляндию сдать в аренду или обменять ряд островов Финского залива. Однако Финляндия этого предложения не приняла. В августе 1939 года Германия и Советский Союз неожиданно подписали секретный дополнительный протокол к пакту Молотова-Риббентропа, на основании которого Финляндия и страны Прибалтики становились сферой влияния Советского Союза.

В начале осени 1939 г. Советский Союз потребовал от Финляндии в обмен на территории в Восточной Карелии передачи крупных островов Финского залива, части территории Карельского перешейка и Печенги на берегу Ледовитого океана, а также сдачи в аренду города Ханко с примыкающими к нему территориями. Финляндия на это не пошла, и Советская армия развернула 30-го ноября 1939 года наступление на Финляндию. Наиболее упорные бои шли на Карельском перешейке и на территории Карелии к северу от Ладоги. После окончания 13 марта 1940 г. Зимней войны Финляндия была вынуждена отдать Советскому Союзу гораздо большие территории, чем были завоеваны СССР в ходе военных действий. Все население этих территорий покинуло свои дома и переселилось в Финляндию, не желая оставаться во власти захватчиков и подвергать свою жизнь опасности.

После нападения 22 июня 1941 года Германии на Советский Союз Финляндии было крайне трудно сохранять нейтралитет, т.к. в финской Лапландии находились немецкие войска, а на арендованной Советскому Союзу в Южной Финляндии территории

Ханко стояли советские войска. В результате мощных бомбовых ударов советских воздушных сил на Финляндию премьер-министр страны констатировал 25 июня в парламенте, что Финляндия находится в состоянии войны. Война в Финляндии воспринималась как продолжение Зимней войны. В течение осени финские войска отвоевали утраченные ранее земли и продвинулись за пределы прежней границы на территорию Карелии, с целью в ходе войны обеспечить безопасность своих границ. Финляндия однако не участвовала в наступлении на Ленинград. Карелы начали возвращаться домой, принявшие восстанавливать отвоеванные территории.

В начале июня 1944 года Советский Союз начал развернутое наступление с целью возврата западной Карелии и продвижения далеко вглубь финской территории. В начале июля 1944 года в решающих боях под Выборгом финская армия остановила наступление Красной Армии. Однако по договору о перемирии 1944 и Парижскому мирному договору 1947 граница в Карелии прошла по линии границы 1940 года. Карелы вновь лишились своих земель и жилья. Кроме того, Финляндия была вынуждена отдать территории на севере страны и город Печенгу. Финляндия однако не утратила независимость, таким образом, она не была унижена, страна не сдалась и не была оккупирована. Сталинский Советский Союз недооценил стремление малого народа к независимости, его способность к обороне.

На территории Карелии, отошедшей к Советскому Союзу, (24 700 км<sup>2</sup>) находилось три города - Выborg, Кексгольм (Приозерск) и Сортавала, два крупных населенных пункта, полностью 39 сельских общин и частично территории 21 сельской общины.



Летом 1941 года Финляндия присоединилась к странам, воевавшим против Советского Союза, в надежде вернуть отторженные у нее в результате Зимней войны территории.

Финляндия быстро отвоевала отошедшие к СССР территории и продвинулась далее на восток за пределы бывшей восточной границы для обеспечения в будущем ее безопасности. На отвоеванной территории были произведены восстановительные работы, но летом 1944 года в войне произошел перелом.

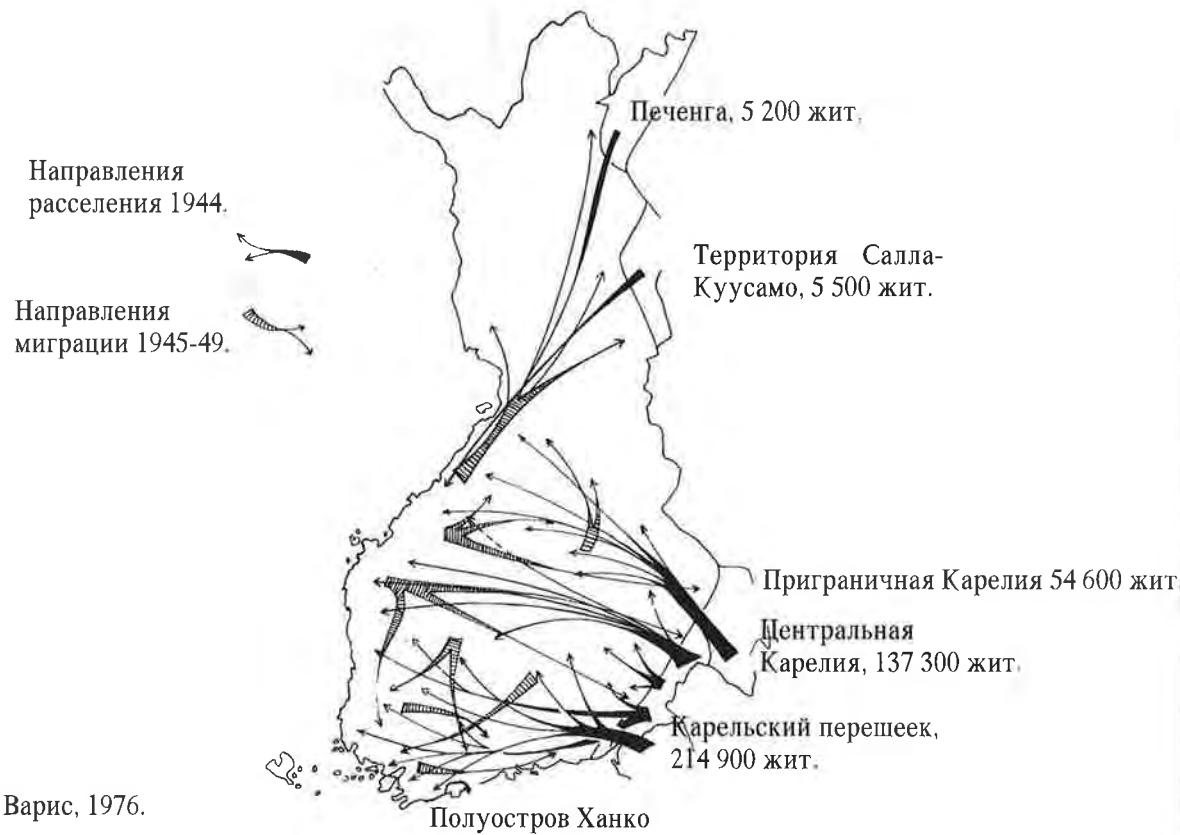
Советский Союз начал в июне 1944 года развернутое наступление с целью нового захвата завоеванной им во время Зимней войны территории Карелии и продвижения далеко вглубь Финляндии. В июле 1944 года на подступах к Выборгу финские войска остановили наступление Советской армии. Однако граница прошла по линии границы 1940 года. Карелам во второй раз пришлось покинуть родные земли. Фотография из военного архива.

## Размещение переселенцев

По окончании войны на оставшейся территории Финляндии нужно было разместить 420 000 переселенцев, т.е. 11 % жителей страны. Была проведена огромная операция по расселению и размещению переселенцев, прошедшая успешно, несмотря на то, что страна одновременно выплачивала тяжелые для нее reparations. В 1945 году парламент принял закон о

приобретении земли, по которому лица, владевшие на отошедшей территории Карелии земельным участком, участком под дом или рыбными угодьями, обеспечивались землями, принадлежавшими государству, муниципалитетам, предприятиям, а также частным владельцам, причем земли при необходимости передавались даже принудительно.

### Расселение переселенцев и миграция в послевоенной Финляндии



Земледельцев, раньше живших в одном районе, старались расселять недалеко друг от друга. Работа по размещению переселенцев-карелов получила широкое международное признание.

В парламенте действовала надпартийная неофициальная группа, в которую входили члены парламента, представлявшие

переселенцев. Муниципальные органы, приходы и организации сельских общин отошедшей Карелии основали 20 апреля 1940 г. Karjalan Liitto ("Союз Карелии"), который был призван представлять интересы карелов-переселенцев в вопросах расселения и компенсаций. Последние десятилетия Союз сосредоточил внимание на сохранении карельской культуры.



*Расселение жителей отошедших частей Карелии на территории послевоенной Финляндии - огромная операция, проведенная в стране во время послевоенной разрухи. Переселенцев было более одной десятой от всех жителей страны. Благодаря тому, что государство предоставляло земледельцам-переселенцам новые наделы, удалось избежать организации лагерей для переселенцев и беспорядков. Переселенцы быстро адаптировались на новых местах, становились равноправными членами общества. Работа по размещению переселенцев-карелов получила широкое международное признание. Фотография музейного ведомства.*

## Восточная Карелия в XX веке

Последние столетия Восточная Карелия входила в состав Новгорода и Русского государства. В 1920 году была основана Карельская Трудовая Коммуна, в 1923 году она получила автономию как Карельская Автономная Советская Социалистическая Республика. В начале этого периода экономическое положение края улучшилось. В 1930-е годы в результате сталинской принудительной коллективизации и репрессий десятки тысяч карелов и прочих живущих в Восточной Карелии представителей финно-угорских народов по-

гибли или были выселены с родных земель. По мере того, как Восточная Карелия становилась более промышленным краем, она все более русифицировалась. Доля карелов в составе населения Республики Карелия со времени Первой мировой войны до наших дней снизилась с 60 до 10 процентов. Население сосредоточено в основном в промышленных городах. Старые карельские деревни ликвидированы как "неперспективные". В 1992 году Республика Карелия подписала Союзный договор с Российской Федерацией.

Кантеле - традиционный карельский музыкальный инструмент. На снимке знаменитый runopевец Теппана Янис поет и играет на кантеле. Руны Калевалы передавались в виде песен из поколения в поколение. Во многих районах Финляндии действуют десятки школ и кружков, в которых можно научиться игре на кантеле. Фотография Музейного ведомства.



# ФИНСКАЯ КАРЕЛИЯ В ПЕРИОД НЕЗАВИСИМОСТИ



Духовный подъем в Карелии в 1920-30 годы был связан в высоким уровнем просвещения. Важное значение имело учебное заведение в Сортавала (на снимке впереди справа), в котором будущие учителя готовились к вступлению в идеальную жизнь. Фотография из военного архива.

Благодаря получению Финляндией независимости была создана прочная основа для экономического подъема страны. Правда, закрытие восточной границы, особенно в Карелии, первое время осложнило положение, поскольку на территории до этого велась бойкая торговля с Россией. Однако быстро стало развиваться сельское хозяйство, стали возрождаться и другие промыслы. Карельское население жило за счет леса, расширилось энергетическое хозяйство, увеличи-

лись объемы производства горной промышленности. Утраченная Карелия до Зимней войны составляла значительную часть промышленной Финляндии, в некоторых отраслях здесь выпускалось до половины всего объема производства страны. Духовный подъем в Карелии в период независимости базировался на высоком уровне образования, на прочей просветительской деятельности и на работе добровольных организаций.

## Карельская культура



В Карелии сформировалась своеобразная богатая культура на границе Западной и Восточной Европы. Карельская культура восприняла влияние и с востока, и с запада. Карелия дала миру народную культуру самого высокого уровня. Наиболее известные произведения, представляющие духовное наследие самого высокого уровня, - поэтический эпос "Калевала" и фольклорный сборник "Кантелетар". Под их влиянием начался золотой период финского искусства и литературы. В народном эпосе черпали вдохновение, в частности, художник Аксели Галлен-Каллела, писатель Юхани Ахо, композитор Жан Сибелиус и поэт Эйно Лейно. Национальный эпос "Калевала" полностью переведен более чем на 40 языков, отдельные руны Калевалы переведены более чем на 100 языков.

Карельская народная культура богата и многогранна, наиболее яркие ее проявления - калевальская поэзия и песенная традиция, а также произведения более нового времени. Влияние карельской культуры отразилось как на прикладном искусстве и на обрядах, так и на произведениях искусства. Финский народ перенял, в частности, многие блюда карельской кухни, до Второй мировой войны в западной Финляндии почти неизвестные.

У карел важное значение имела семья, род, что заменило западное понятие деревенской общины. Свой след на духовном наследии оставило и расположение Карелии на границе двух религий.

После войны карельские обычаи распространились по всей стране. Традиция по которой дети в Вербное воскресенье ходят от дома к дому, через школы и детские сады стала известна и в других районах Финляндии.

Правда, на нее позднее оказал влияние западный обычай пасхальных ведьм. На снимке: маленькие дети получают традиционную награду. Музейное управление.

В отошедшей впоследствии к Советскому Союзу Карелии активно развивалась и музыкальная жизнь. Во втором по величине городе страны - Выборге - бывали самые известные в стране художники и артисты. На крупных певческих и музыкальных праздниках в Сортавала возродилась руно-певческая традиция, играли известные музыканты, пели певцы, выступали плачальщицы. Традиция хорового пения сильна в Карелии по сей день.

Увлечение самодеятельными театрами было широко распространено особенно в Выборге, любительские театры работали и во многих других уголках Карелии. Прогревало изобразительное искусство, осо-

бенно благодаря Выборгскому обществу художников и художественной школе. Пожалуй, ни одна из сельских общин Финляндии не представлена в художественных произведениях так детально, как Карелия. Карелия, ее многовековое историческое прошлое, а также военное время и годы эвакуации все еще живо присутствуют в произведениях писателей, многие из которых оказали большое влияние на литературную жизнь всей страны. В работе художников отражена как Карелия двух религий, так и многонациональная дачная жизнь Карельского перешейка. Зимнюю войну описывали в своих произведениях также иностранные писатели и художники.

*В национальных костюмах карелов ощущается влияние востока и запада. Восточные традиции - заколки и украшения для женских головных уборов и волос, темные одноцветные юбки, геометрически правильный богатый рисунок вышивки. С запада пришли различные виды безрукавок, накладные карманы и штаны до колена в мужских костюмах. Фотография Хейкки Вуюкоски.*



# НЫНЕШНЕЕ СОСТОЯНИЕ ОТОШЕДШЕЙ К СССР ТЕРРИТОРИИ КАРЕЛИИ

Северная часть финляндской Карелии, отошедшей к СССР, входит в состав Республики Карелия, южная же часть - в состав Ленинградской области. В 1989 году население территории было примерно таким же, как и до начала Зимней войны - около 400 000 человек. Кроме того, на тер-

ритории находится более 40 000 военнослужащих. На территории крайне мало населения, имеющего финно-угорские корни. Здания и инфраструктура на отошедшей территории находятся в крайне запущенном состоянии.

## Изменения численности населения на отошедших к СССР территориях финляндской Карелии

Северные районы		Южные районы	Всего
1500	32 000	35 420	67 420
1939	151 300	295 900	447 200
1989	105 400	277 700	383 100

## Сотрудничество близлежащих территорий

Сотрудничество между Россией и Финляндией ведется уже давно. Расширяется сотрудничество сопредельных территорий, в его сферу постоянно включаются новые отрасли. Сотрудничество способствует развитию торговли, транспорта, сельского хозяйства, туризма и экономики, оно ведется также в области охраны окружающей среды, начато опытное сотрудничество в области социального обеспечения, оказывается гуманитарная помощь. Сотрудничество направлено в пер-

вую очередь на проекты, реализуемые в России и финансируемые преимущественно из финских источников (в 1993 году - 25 000 000 долларов США). Для Финляндии открывается возможность участвовать в проектах по развитию в России различных сфер также посредством программ ЕС. В 1992 году вступил в силу договор между Финляндией и Россией о сотрудничестве в Мурманской области, Республике Карелия, в Санкт-Петербурге и в Ленинградской области.



*В древности жители Карелии приносили богам жертвы. На жертвенных камнях со временем образовались углубления. Группа туристов в родных местах у жертвенных камней в 1994 году. Фотография Хелены Валта.*

*Лишь распад Советского Союза открыл для карелов возможность побывать на родных местах. В течение многих десятилетий их посещение было запрещено. На снимке: в родных местах в Койвисто на церковном берегу, лето 1990 года. Фотография Хелены Валта.*



## Экономическое состояние отошедшей к СССР территории Карелии

Экономика отошедшей к СССР территории Карелии в настоящее время базируется на промышленности, на сельском хозяйстве и лесном хозяйстве. Увеличивается также значение сферы обслуживания и туризма.

С 1992 года не только на территории Карелии, но и в целом по России проблему составляет резкое снижение объемов производства и кризис рентабельности. Закрываются промышленные предприятия, из-за нехватки сырья и энергоресурсов, а также из-за неплатежеспособности повсеместным явлением стала остановка производства.

Есть проблемы и в сельском хозяйстве:

### Экономические реформы

Вследствие начатых в России в конце 1991 года экономических реформ выросли цены, возросло количество безработных также и на территориях, отошедших к СССР. Большая часть населения - люди с низкими доходами, у них вызывает трудности даже приобретение необходимых товаров. Снизились объемы производства. Началась приватизация государственной собственности - наиболее успешно приватизация идет в сфере торговли, среди

чрезмерная рубка леса, неразвитый парк машин, слабая сеть лесных дорог, а также недостаточный уход за лесом и недостаточный объем работ по лесовосстановлению.

По обеспечению населения работой сельское хозяйство стоит на втором месте. Однако территории, тем не менее, не в состоянии обеспечить себя продуктами питания, т.к. коллективизация сельского хозяйства привела к одностороннему его развитию. В настоящее время в сельском хозяйстве проводится приватизация. Примерно треть продуктов питания производится на частных земельных участках. Однако производительность находится на невысоком уровне.

предприятий сферы обслуживания, а также приватизация жилья.

С 1989 года в России создаются особые экономические зоны, но препятствием для инвестиций является недостаточно развитое законодательство и постепенно усиливающееся рассредоточение власти. Частичное открытие границы способствовало созданию совместных предприятий и росту туризма.

### Проблемы охраны окружающей среды

В советское время Ленинград был многосторонним промышленным, научным и транспортным центром. Все эти сферы являлись частью военно-промышленного комплекса или были с ним связаны. Сейчас инфраструктура Санкт-Петербурга находится в запущенном состоянии; наиболее остра проблема мусорных отходов, отходов производства и ядохимикатов, в плохом состоянии находится также атомная электростанция.

Неподалеку от Санкт-Петербурга планируется, в частности, строительство крупного порта для транспортировки нефтепродуктов и химикатов. Однако реализация проекта замедлилась из-за сложностей финансирования и в результате противодействия, оказываемого движениями за охрану окружающей среды.

# НАДЕЖДЫ НА ВОЗВРАЩЕНИЕ ОТОШЕДШИХ ТЕРРИТОРИЙ КАРЕЛИИ

От перемирия к 1990-м годам

Представители переселенцев того времени проявляют активность, надеясь на возможность возвращения на территорию Карелии, отошедшую к СССР. После окончания войны представители Союза Карелия неоднократно имели встречи по этому поводу с президентом республики.

После заключения перемирия и в связи с подготовкой к переговорам по Парижской мирной конференции снова возродилась

надежда на то, что в окончательном варианте мирного договора границы будут пересмотрены и снижены площади отторгаемых от Финляндии территорий. Карельские депутаты парламента начали проявлять активность, стало организовываться проведение общих собраний в провинциях. Представители СССР однако категорически отказались поднимать вопрос о границах.



Осенью 1944 года Финляндия снова лишилась территорий, утраченных в результате Зимней войны. Переход линии фронта делегацией Финляндии, едущей на мирные переговоры, 7 сентября 1944 г. Фотография из Военного архива.



Президент Урхо Кекконен, встречаясь с советским руководством, неоднократно неофициально поднимал вопрос о возвращении отошедших территорий Карелии. Наибольшие надежды на возвращение земель Кекконен питал во время празднования семидесятилетия Генерального секретаря КПСС Н.С.Хрущева (справа) в Москве в апреле 1964 г. В начале брежневского периода вопрос еще обсуждался, но в 1970-е годы он стал замалчиваться. "Лехтикува".

Ситуация повторилась также при подготовке и возобновлении Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи в 1948 и в 1955 годах, а также в связи с возвращением арендованной территории Ханко.

Мысль о возвращении Карелии была близка президенту Урхо Кекконену. Компромиссное решение по Сайменскому каналу осенью 1960 года вселило в президента надежду. После снятия Генерального секретаря КПСС Н.С.Хрущева президент

Кекконен однако решил, что новое советское руководство будет считать пересмотр границ невозможным, это было бы расценено как прецедент. Осенью 1967 года Урхо Кекконен сообщил представителям Союза Карелии, что в этом вопросе им сделано все возможное. Он считал, что неосторожная огласка усложнила решение вопроса возвращения территорий. Из-за боязни реакции Советского Союза вопрос о возвращении территорий больше не поднимался.

'Finnland erinnert sich an seine „aufgegebenen Gebiete“

# Überall rieselt leise der Putz

als einst blühende Karelien ist zum entlegenen Notstandsgebiet verkommen / Von Fredy C

## Karelen får vänta

Ensin Suomi kuntoon  
sitten-vasta-Karjala

## Karjalasta neuvotteleminen ei ole mahdotonta

### Vapaa keskustelu pitäisi sallia

■ Sovelluspuolesta ja järjen välisen  
välirauhan saavuttamisesta ja julkisen  
turvan suhteen mukana sojialis-  
tien suhteissa ollutista johtava  
ja sen seurauksista tulosta, jota il-  
lakkaan julkisuuteen "tavat-  
taa" ja etenkin ulos, jota il-  
lakkaan julkisuuteen "tavat-  
taa" ja etenkin ulos, jota il-  
lakkaan julkisuuteen "tavat-  
taa" ja etenkin ulos, jota il-  
lakkaan julkisuuteen "tavat-  
taa" ja etenkin ulos, jota il-

### Karjala menetetty kahdessa sodassa

■ Merkittävissä huomioon  
Karela-keskustelun on se, että  
Pettomo on muiden Etelä-  
Pohjanmaan myös Petta-  
mo on Suomenmaan

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

1978

1979

1980

1981

1982

1983

1984

1985

1986

1987

1988

1989

1990

1991

1992

1993

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

2001

2002

2003

2004

2005

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

2015

2016

2017

2018

2019

2020

2021

2022

2023

2024

2025

2026

2027

2028

2029

2030

2031

2032

2033

2034

2035

2036

2037

2038

2039

2040

2041

2042

2043

2044

2045

2046

2047

2048

2049

2050

2051

2052

2053

2054

2055

2056

2057

2058

2059

2060

2061

2062

2063

2064

2065

2066

2067

2068

2069

2070

2071

2072

2073

2074

2075

2076

2077

2078

2079

2080

2081

2082

2083

2084

2085

2086

2087

2088

2089

2090

2091

2092

2093

2094

2095

2096

2097

2098

2099

20100

20101

20102

20103

20104

20105

20106

20107

20108

20109

20110

20111

20112

20113

20114

20115

20116

20117

20118

20119

20120

20121

20122

20123

20124

20125

20126

20127

20128

20129

20130

20131

20132

20133

20134

20135

20136

20137

20138

20139

20140

20141

20142

20143

20144

20145

20146

20147

20148

20149

20150

20151

20152

20153

20154

20155

20156

20157

20158

20159

20160

20161

20162

20163

20164

20165

20166

20167

20168

20169

20170

20171

20172

20173

20174

20175

20176

20177

20178

20179

20180

20181

20182

20183

20184

20185

20186

20187

20188

20189

20190

20191

20192

20193

20194

20195

20196

20197

20198

20199

20200

20201

20202

20203

20204

20205

20206

20207

20208

20209

20210

20211

20212

20213

20214

20215

20216

20217

20218

20219

20220

20221

20222

20223

20224

20225

20226

20227

20228

20229

20230

20231

20232

20233

20234

20235

20236

20237

20238

20239

20240

20241

20242

20243

20244

20245

20246

20247

20248

20249

20250

## Начало общенародного обсуждения

После распада в 1991 году Советского Союза началась активная дискуссия о положении отошедших к СССР территорий Карелии. На первом этапе в Финляндии возникали сомнения в том, удобна ли такая дискуссия. “Благословение” было получено, когда официальные представители внешней политики в связи с проведением переговоров о “Договоре между Финляндией и Российской Федерации об основах отношений” дали свои комментарии по данному вопросу.

Вопрос часто чересчур односторонне освещался средствами массовой информации, лишь с позиций “за” или “против”. Публиковались мнения внешнеполитического руководства Финляндии или России без указания позиции другой стороны. Результаты опросов населения были крайне пестры. До сих пор не проведено широкого анализа общественного мнения, которое бы отвечало требованиям научного анализа.

Критиковалась сдержанная позиция политического руководства в отношении возможного начала переговоров. Руководство страны обвинялось в том, что оно не понимает, в чем состоят интересы страны, все еще находится во власти самоцензуры, живет временами застоя. Противников возвращения территорий в свою очередь особенно беспокоили предполагаемые затраты, связанные с возвращением территорий, а также пробле-

мы, могущие возникнуть в связи с появлением в стране русского национального меньшинства.

Активность проявил и Союз Карелии, выражая государственным властям свои пожелания и предложения, связанные со стремлением начать переговоры. Союз выразил президенту Койвисто свою озабоченность экономическим положением и состоянием культуры на отошедшей территории и выразил надежду, что на близлежащих территориях будет достигнут уровень развития, отвечающий интересам обоих государств. Союз также выразил пожелание, чтобы в договор об основах отношений было включено упоминание о том, что путем переговоров возможен мирный пересмотр границ.

В адрес Союза Карелия была высказана критика за осторожность. Поэтому еще весной 1990 года родилось движение общественности за возвращение границ Тартуского мирного договора 1920 года. Т.н. гражданский совет внес президенту предложение о том, что Финляндия следует воздержаться от заключения договора об основах отношений, если в нем будет подтверждена неизменность нынешних границ. Совет потребовал также провести изучение вопроса и осенью 1993 года приступил к сбору подписей под петицией о возвращении границ Тартуского мирного договора.

# ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО РЕШЕНИЮ ВОПРОСА ОБ ОТОШЕДШЕЙ ТЕРРИТОРИИ

В основе большей части пожеланий и требований, касающихся возврата территории, лежит мысль о полном и безусловном возвращении ее Финляндии. Высказывалась также возможность возвращения территории или хотя бы ее аренды поэтапно или по частям. Предлагалось также образовать на террито-

рии или на части территории демилитаризованную по типу Аландских островов зону, имеющую административную автономию, зону экономического сотрудничества или иного рода особую зону, дающую финнам возможность вернуться на данную территорию, входящую в состав России или Финляндии.

## Приобретение территории

Одна из возможностей - приобретение территории полностью или частично. Россия и раньше заключала торговые сделки по своим территориям. Однако у Финляндии, находящейся в нынешнем экономически тяжелом состоянии, вряд ли возникнет желание уплатить за Карелию или за ее часть рыноч-

ную цену. Кроме того, приобретение может быть расценено, как вторичная reparация. Однако приобретение - настолько сложное, предоставляющее множество возможностей средство, что его следует изучить более пристально. Продажу значительно легче осуществить, чем безвозмездную передачу.

## Аренда территории

Полная или частичная аренда территории - более скромная задача, чем приобретение. Финнов интересует возможность свободно передвигаться и заниматься промыслами на арендованной территории. От не живущих на территории русских требовалось бы получение разрешения на посещение территории. Сайменский канал - доказательство того, что договор об аренде территории, принадлежа-

щей России, практически возможен и может быть функционально действенен. Аренда всей отошедшей территории Карелии или большей ее части возможна только на длительный срок, например, на 50 или 100 лет. Многие будут считать неразумным инвестировать на территорию, в сохранении которой нет уверенности.

## Автономия

По некоторым предложениям, территория Карелии, подлежащая возвращению, могла бы стать особой зоной, присоединенной к Финляндии, с самоуправлением наподобие Аландских островов. На восстановление территории не

использовались бы доходы с налогов, взимаемых в других частях Финляндии.

Инфраструктура территории может быть приведена в удовлетворительное состояние за счет использования природных ресурсов тер-

ритории. Основное внимание следует уделять окружающей среде и охране природы. Живущее сейчас на территории русское население могло бы на ней остаться, кроме того, территорию могло бы заселить и население финно-угорского происхождения. Для обучения можно использовать учебные заведения Финляндии и Санкт-Петербурга. Карелы и их семьи могли бы вернуться на родную землю и выкупить недвижимое имущество, принадлежавшее им в момент эвакуации. Русские, видимо, имели бы права национального меньшинства.

Альтернативно автономная Карелия могла бы принадлежать России, однако автономия открыла бы финнам возможность возвращения на территорию на постоянное жительство. Финны могли бы приобретать или арендовать недвижимость и землю. Финский язык стал бы вторым официальным языком, финны могли бы участвовать на демократических основах в местном самоуправлении. Доходы, полученные от налогов, использовались бы на устройство и поддержание основных форм обслуживания граждан, государственный налог выплачивался бы России. Часть русского населения, возможно, вернулась бы в другие части России,

а на территорию могли бы переселиться, в частности, ингерманландцы.

Предложения об автономии отошедших территорий Карелии в основном высказываются в форме общих идей. Если отошедшая территория перейдет к Финляндии как автономная, то для обеспечения положения русского населения достаточно принять лишь закон о языке и культуре, т.к., например, запрет на дискриминацию и право на муниципальное самоуправление занесено в конституцию Финляндии.

Если бы территория осталась как автономная в составе России, для России это представляло бы гораздо более сложную задачу, чем для Финляндии. Нет уверенности в том, что население имело бы фактическую возможность развивать самоуправление, экономическую жизнь и культуру, исходя из своих интересов и собственной позиции. У России еще нет опыта решения вопросов такого рода. Поэтому если обдумывать вариант с автономией - особенно в составе России - необходимо весьма точно определить, что именно подразумевается под автономией.

## Зона сотрудничества, ведущегося через границы

Предложено также, чтобы провинциям Северной и Южной Карелии в Финляндии, а также тем районам российской Карелии, где пока значительна доля карельского населения, было предоставлено право на территориальное самоуправление. На этих территориях сохранялось бы карельское культурное наследие. При этом они бы по-прежнему оставались частью тех же государств, что и сейчас.

Предлагалось также в решении вопроса использовать модели сотрудничества, ведущего-

ся через границы, по опыту, в частности, сотрудничества Германии, Австрии и Италии. В дискуссии по этому вопросу вносилось также предложение разработать по Карелии особую программу, которая войдет в состав программы развития сотрудничества в Балтийском регионе и на близлежащих территориях. Программа бы упрочила положение Карелии в вопросах сотрудничества в интегрирующейся Европе. Значение границ можно попытаться уменьшить, а также привлечь международное финансирование.



В связи с проведением в Хельсинки Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в 1992 году представители Союза Карелии, встречаясь с делегациями стран Прибалтики и России, высказывали пожелание о том, чтобы был поднят карельский вопрос. “Лехтикува”.

# ВЫСКАЗАННЫЕ ОБОСНОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОЗВРАТА ТЕРРИТОРИИ

## Справедливость и история

Отошедшая в период второй мировой войны к Советскому Союзу территория Карелии с момента разделения ее в 1323 году на две части в разные времена частично входила в западную, шведскую, а частично в восточную, новгородско-русскую государственную сферу влияния. Лишь самые западные земли отошедшей к СССР Карелии начиная с Ореховецкого мира в 1323 году до самого захвата их Петром Великим в 1721 году входили в состав Швеции. Утвержденная Россией линия границы отошедших к СССР территорий прошла по линии границы, проходившей между Россией-СССР и Финляндией до 1940 года. Впервые эта граница была прочерчена при получении Финляндией автономии, а также во время заключения Тартуского мира в 1920 году. Отошедшие территории Карелии всегда были заселены финно-угорскими народностями. Финские племена, к которым относятся и карелы, до 1940 года составляли подавляющее большинство населения. Особенно за время независимости страны за счет этого населения культура и экономика Карелии быстро поднялась на высокий уровень.

Возврат территории обосновывается тем, что Советский Союз по праву сильнейшего насилием присвоил земли, с доисторических времен принадлежавшие Швеции, в состав которой входила Финляндия. Это произошло в то время, когда в СССР действовала сейчас уже получившая осуждение система под руководством Сталина. Считается, что финны имеют и законное, и моральное право требовать устранения несправедливости и возвра-

щения территории, особенно в связи с тем, что Съездом народных депутатов СССР и президентом Ельциным акты, совершенные в сталинское время осуждены. С точки зрения гуманизма было бы справедливо вернуть отторженные у другой страны земли. - Некоторые российские специалисты, сравнивая исторические обоснования, проводят параллель с тем, если бы Ирландия потребовала вернуть находящиеся в Центральной Европе территории, когда-то заселенные кельтами.

Действительно, на этой территории финно-угорскими народами был создан уровень жизни и уровень развития культуры, соответствующий уровню, присущему и другим частям Финляндии. На этом основании, а также на основании итогового документа СБСЕ, касающегося равенства прав народов и их права на самоопределение, считается, что Финляндия и финны имеют историческое право на территорию Карелии, отошедшую к СССР. - Первоначально и Швеция, и Новгород занимали эту территорию как захватчики.

В Финляндии преобладает присущий нашему веку европейский образ мышления, на котором, в частности, основывается и итоговый документ (VIII) СБСЕ. В нем важное значение имеет национальность.

Если бы Россия распалась на множество, возможно, десятки малых национальных государств, возрос бы риск нового насилия, войн и хаоса. Такой ход развития не поддерживается международным сообществом, в частности, Европейским Союзом.



По геополитическому мышлению, преобладающему в России, граница в Карелии не может быть передвинута на прежнее место в связи с вопросом безопасности Петербурга. Однако при нынешней военной технологии расположение границы не имеет того же значения, что в период Второй мировой войны. Финская пушка производства Тампелла. Фотография из военного архива.

## Исторический фон

Российское историческое сознание расценивает принадлежность отошедших территорий России в соответствии с образом мышления, имевшим место в Европе в XIX веке. Оно основывается на применении силы и поддерживает прочерченные на этом основании государственные границы.

Основная часть (за исключением района Выборга) территории отошедшей Карелии, считают русские, начиная с XI века в государственном отношении входила в состав Новгородской Руси и России, за исключением периода в сто лет между Стол-

бовским миром 1617 г. и Ништадтским миром 1721 года. В частности, принадлежность Выборга в конце XIII века шведам русские расценивают как результат интервенции. - Однако на других границах российской империи русские сами действовали подобно шведам, но хотят сохранить свои завоевания. Следует признать, что население отошедших впоследствии к СССР территорий в борьбе с захватчиками вынуждено было вступить в сотрудничество с Новгородом и в итоге оказалось в его владении.

## Геополитика и геоэкономика

В дискуссии подчеркивается военно-географическое значение, которое имеют отошедшие территории: стратегическое мышление России все еще строится на безопасности Санкт-Петербурга. С другой стороны, при современной военной технологии перемещение границы не имеет прежнего значения; современное оружие имеет достаточную силу независимо от того, пролегает ли граница на сто километров восточнее или западнее. - Русское население в Финляндии представляло бы определенную угрозу, если бы на территориях с большим процентом русского населения возникло мощное национальное движение. Наиболее резкая в Европе граница между различными уровнями жизни, пролегающая вблизи С.-Петербурга, могла бы тоже представлять опасность. С точки зрения геоэкономики посредством торговых связей и двустороннего сот-

рудничества отошедшие к СССР территории финской Карелии могли бы практически стать финской территорией, несмотря на то, что территориально они входили бы в состав России. Под геоэкономической территорией подразумевается территория, границы которой не разделяют, а интегрируют экономическую и общественную деятельность.

Финляндия расположена на стыке двух территорий, представляющих различный образ мышления; на востоке преобладает геополитическое, а на западе геоэкономическое мышление. Если со временем в России начнут придерживаться геоэкономического мышления, геополитическое значение отошедших территорий снизится, и, вероятно, можно будет снова вернуться к обсуждению вопроса границ.

## Развитие территории от запущенного состояния к процветанию

В ходе дискуссии подчеркивается тот факт, что обеспечение рентабельности территории соответствовало бы интересам как России, так и Финляндии. У Финляндии есть возможности и желание развивать территорию таким образом, чтобы она снова стала процветающим краем, во многом помогающим Санкт-Петербургу. - Противники возврата территорий однако от-

мечают, что Финляндии не удается сбыть в Санкт-Петербург даже нынешние избытки сельскохозяйственной продукции. Каким же образом это станет возможным на отошедших территориях, если они будут присоединены к Финляндии? Некоторые высказывают также сомнение в желании карелов вернуться на свои прежние земли.



*Имеющие культурно-историческое значение объекты на территории отошедшей к СССР Карелии под угрозой гибели. Сведения об истории и традициях земель их бывшие жители унесли с собой, переселившись вгубь Финляндии. Территория была заселена людьми, раньше жившими в разных концах Советского Союза. На снимке: в родных местах на древней крепостной горе в Куркийоки. Фотография Хелены Валта.*

Финляндии следовало бы стремиться к созданию программы, качественно повышающей удельный вес Карелии в сфере политики близлежащих территорий и ЕС, а также в сфере развивающегося сотрудничества в Балтийском регионе. Пока этот вопрос рассматривается как финляндско-российский проект, финансируемый Финляндией. Россия, естественно, выступает за расширение такого сотрудничества.

С точки зрения Финляндии, сотрудничество на близлежащих территориях расценивается положительно в том случае, если средства будут использованы на помощь и развитие. В интересах Финляндии, чтобы по другую сторону границы жило население, имеющее достаточно высокий уровень благосостояния, верящее в себя. Кроме того, следует позаботиться о том, чтобы помощь не стала объектом спекуляции.

Развитие Европы, направленное на интеграцию, отказ от мышления, основанного на политике силы, открывает новые широкие возможности. Финляндия вошла в Европейский Союз. Повысилось значение территорий, увеличивается сотрудничество, ведущееся через границы. С точки зрения карельского вопроса повысилось значение развития Санкт-Петербурга и Республики Карелия. С.-Петербург интересует ЕС и с политической точки зрения, и как потенциальный рынок сбыта. Российская сторона неоднократно поднимала вопрос о возможности "приоткрыть" границы между нашими странами. Однако это предполагает наличие по другой стороне границы стабильности в жизни общества и примерно такого же уровня демократии, как и в странах Северной Европы.



*Проявление карельской культуры - национальный эпос Финляндии "Калевала", переведенный более чем на 100 языков. На фотографии - обложка "Калевалы" на суахили и на арабском языке.*

## Стоимость возвращения территорий

Споры вызывает определение степени запущенности отошедших территорий и объемы затрат на восстановление. Сторонники возврата территорий считают, что работа по восстановлению даст новый импульс экономике Финляндии, что преобладающая часть затрат на восстановление будет покрыта за счет доходов от налогов, полученных на этой же территории, и за счет прибыли от леса и полезных ископаемых. - Противники, в свою очередь, ссылаются на непомерные расходы, которые, по их мнению, государству непосильны.

Таким образом, в дискуссии о возвращении Финляндии отошедших территорий Карелии высказываются существенно отличающиеся друг от друга экономические прогнозы. Противники возвращения территорий ссылаются на связанные с этим непомерные расходы. Пример того, насколько сложно прогнозировать затраты - бывшая Восточная Германия. Не изучив досконально состояние отошедших территорий, чрезвычайно сложно прогнозировать затраты на их восстановление.

Важно осознать, что возврат территорий настанет для Финляндии настолько тяжелым экономическим бременем, насколько это предсказывают противники возврата. Восстановление отошедших территорий после их присоединения к Финляндии вряд ли станет бременем для налогоплательщиков в других частях Финляндии в том случае, если территория будет восстанавливаться по мере того, как собственные налоговые поступления на территории и ее природные ресурсы будут давать возможность для проведения восстановительных работ. Возможно привлечение и международного финансирования. Благодаря данной территории, увеличился бы национальный достаток нашей страны.

Большая часть земельных территорий, водных пространств, зданий, транспортной сети, а также водообеспечение и утилизация отходов на отошедших территориях находятся в весьма запущенном состоянии. Передача территории Финляндии явилась бы для России экономией, т.к. ей бы не пришлось нести затраты по восстановлению и содержанию территории.

*Бывшие промышленные центры отошедших территорий находятся в запущенном состоянии. Промышленные предприятия, основанные финнами до войны, все еще работают, реконструкция их не производилась. В лесной промышленности применяется финское ноу-хау. На делянке совместного предприятия Ладенсо. "Лехтикува".*





*История Карелии стала известна населению отторженных территорий после того, как в начале 1990-х годов для переселившихся в Финляндию карел стали возможными туристические поездки на родные места. Идет активное общение между местными жителями и переселенцами с отошедшими к СССР земель, приезжающими в родные места из Финляндии. В сотрудничестве восстанавливаются, в частности, старые, находящиеся в запущенном состоянии кладбища и церкви. На снимке: На церковном кладбище в уезде Антреа. Фотография Антти Хенттонена.*



Движение за независимость в странах Прибалтики, отделение этих стран от Советского Союза снова возродили надежды на возвращение Карелии. Различие состоит в том, что население Прибалтики имело возможность протестовать и сопротивляться, находясь на родине. Население же отторженных от Финляндии территорий, опасаясь за свою жизнь, вынуждено было покинуть родные места. "Лехтикува".

## Политическое значение возврата территорий

Сторонники возврата считают, что финны охвачены коллективной национальной болезнью: в мышлении внешнеполитического руководства и народа преобладает страх перед востоком. Финляндия реагирует так, будто ничего не изменилось, будто и не произошло распада Советского Союза. Все еще даются автоматические заверения в вечной дружбе, старая болезнь времен Советского Союза переносится также и на отношения с Россией.

Другие в свою очередь боятся, что из-за Карелии могут ухудшиться отношения между Финляндией и Россией и это сильно отзовется на родственных финнам народах в России.

Вызывают опасения возможные политические перемены в России. Подчеркивается важность доверительных отношений, а также то, что прежде чем Россия согласится на пересмотр границ, политическая обстановка в мире должна сложиться выгодным в политическом отношении для России образом.

Странам Прибалтики возвращена их независимость, Германия воссоединилась. Самые значительные в Европе, произошедшие в связи со второй мировой войной действия по передаче и присоединению территорий, которые до сих пор не исправлены - это передача Финляндией территорий Советскому Союзу.

Возврат отошедших территорий Фин-

ляндии получил бы положительную международную оценку, поднял бы Россию как великую державу в глазах мировой общественности. Это бы явились доказательством того, что положение в России стабилировалось и что Россия стремится избавиться от методов управления времен Советского Союза. В России, тем не менее, все еще преобладает геополитическое мышление. Политическая выгода в результате возвращения территорий не учитывается или в нее не верят. Возросшее значение регионов в международном сотрудничестве, поддержка сотрудничества, ведущегося через границы и подключение Прибалтийского региона - включая его части, входящие в состав России - к европейскому региону и интеграционному развитию,циальному Европе, могут изменить также и российское мышление в области политики безопасности, основанное на геополитике. С точки зрения безопасности важно, чтобы С.-Петербург мог вернуться к своим корням, как составная часть европейского развития.

Для того, чтобы в Финляндии появилась возможность предъявления территориальных претензий, политическое руководство должно иметь поддержку населения, выражющуюся в широком всенародном обсуждении вопроса, а также поддержку большинства населения. Только после этого политическое руководство сможет проявить активность.



Недостаток информации мешает деловому обсуждению вопроса отошедших к СССР земель. В Советском Союзе и в России даже в учебниках замалчивается или искаивается история последних десятилетий. По изданной в 1991 году русской школьной карте отошедшие в 1939 году от Финляндии к СССР территории Карелии входили в состав Советского Союза с 1926 года. В российских учебниках не говорится также о Зимней войне, в них описывается лишь, как Финляндия в союзе с Германией в 1941 году напала на Советский Союз. Несмотря на то, что Съезд народных депутатов СССР и президент Ельцин осудили действия Сталина, приведшие к Зимней войне, в учебниках все еще дается "правда" времен СССР.

## Вопрос населения

Жители отошедших территорий дважды добровольно все до одного покидали свои дома, поскольку не хотели оставаться во власти Советского Союза. После их ухода на отошедшей территории образовался вакуум, заполненный населением с разных концов Советского Союза. Отсюда следует, что на отошедших территориях не может родиться такого же движения за присоединение территории снова к Финляндии как, например, движение в странах Прибалтики за независимость.

По поводу положения нынешнего населения отошедшей территории мнения в Финляндии разделились. Одни считают, что территория должна быть возвращена Финляндии без ее нынешнего населения из-за различий в языке и культуре, а также из-за угрозы, которую будет представлять довольно значительное русское национальное меньшинство, а также из-за вызванных появлением такого мень-

шинства проблем. Другие подчеркивают положительное воздействие соприкосновения культур. Многие из нынешних жителей территории уже не имеют родных мест, куда они могли бы вернуться. За 50 лет в их родных когда-то местах произошли огромные перемены или они заселены другими.

Если территория будет возвращена, живущему на ней населению должна быть обеспечена возможность выбора - оставаться ли на территории или ее покинуть. Лицам, которые переедут в другие районы России, возможно, следует выплатить компенсацию или помочь им в строительстве жилья и промышленных предприятий. Иноязычное меньшинство, которое останется на территории, требовало бы к себе такого же внимания, как прочие национальные меньшинства нашей страны, что указано, в частности, в договоре об основах отношений.

## Недостаток информации

Ходу дискуссии по отошедшим территориям мешает недостаток информации, проявляющийся как в средствах массовой информации, так и в учебниках. Средства массовой информации в Финляндии до сих пор путают отошедшую к Советскому Союзу территорию и Республику Карелия. Высказаны требования, чтобы в школах и средствах массовой информации после периода умолчания снова начали в большей чем сейчас степени помещать соответствующие действительности сведения о политической подоплеке войн и об их причинах.

Русские учебники истории и карты не знают ни Зимней войны, ни расположения границ того времени. Даже в учебнике, вышедшем уже в

1994 году, говорится о том, что Выборгская губерния была присоединена к России еще в 1920-е годы и что Зимняя война - это агрессия Франции и Англии, которую они осуществили при помощи Финляндии. Россиянам внушалось, что т.н. Зимняя кампания была развязана Финляндией. В вышедшем в США в 1990 году исследовании говорится, что после Зимней войны 400 000 жителей Советской Карелии бежало в Финляндию.

Невозможно вести серьезную дискуссию по вопросу отошедших территорий, если сами ведущие эту дискуссию не знают, что западная часть Карелии принадлежала Финляндии и с доисторических времен была заселена финнами.



Когда в начале 1990-х годов началось посещение карелами родных мест на отошедших к СССР территориях, начали создаваться финско-российские совместные предприятия, в частности, для строительства центров отдыха. Однако из-за отсутствия законов, обеспечивающих безопасность инвестиций, ответственность полностью ложилась на финскую сторону, поэтому предпринимательская деятельность вскоре заглохла. На снимке: предприниматели в сфере туризма в Виланиеми в районе Сяккиярви. Газета "Карьяла".

## Положение отошедшей к СССР территории Карелии с точки зрения международного права

Из-за совершенного Советским Союзом нападения на Финляндию он в декабре 1939 года был исключен из Лиги Наций. С другой стороны, Финляндия объявила в июне 1941 года, что она находится в состоянии войны с Советским Союзом.

Территория финской Карелии отошла к Советскому Союзу сперва по Московскому (1940), затем по Парижскому (1947) мирному договору. Финляндия была вынуждена согласиться на условия Московского мирного договора. По мирному договору 1947 года Финляндия в Карелии лишилась тех же земель, что и по Московскому мирному договору. Однако благодаря упорной оборонительной борьбе страна сохранила независимость. Парижский мирный договор заключен не только между Финляндией и Советским Союзом, он входит как составная часть в серию договоров, заключенных между странами-союзниками и союзниками Германии, эта серия договоров положила конец второй мировой войне в Европе. Поэтому этот договор не может рассматриваться только с точки зрения взаимоотношений Финляндии и России.

С точки зрения международного права выполнение условий мирного договора обязательно, договор создает новую правовую ситуацию. Международное право - это право формальное, зачастую это право победителя. Оно не может брать на себя

функции всемирной полиции. Если потерпевшая сторона не уважает мирный договор, то почему его должна уважать победившая сторона?

Финляндия в одностороннем порядке заявила, что считает некоторые части Парижского мирного договора устаревшими и утратившими силу. Однако предварительно Финляндия провела переговоры со странами, подписавшими этот мирный договор. Пункты договора, касающиеся границ, остались без изменений.

Больше не существует Советского Союза, преемником СССР стала Российская Федерация. Мирный договор, заключенный с Советским Союзом, обязателен также и для Российской Федерации, которую Финляндия признала как государство-преемник Советского Союза.

По заключительному документу СБСЕ страны, подписавшие мирный договор, считают границы неприкосновенными и воздерживаются от вторжения за их пределы. С другой стороны, они считают, что их границы могут быть пересмотрены на основании международного права договорным путем. В Договоре об основах отношений, заключенном в 1992 году между Финляндией и Россией, обе страны обязались сохранять границы добрососедства и сотрудничества.



Перемещение линии границы в соответствии с принципами СБСЕ все еще возможно. Однако российские политики высказывают интерес не к перемещению границ, а к их "прозрачности", к сотрудничеству приграничных территорий и созданию свободных экономических зон, например, в Выборге. Пока не проявлено желания к ведению диалога между Финляндией и Россией. Россия воздерживается от дискуссий по территориям, отторженным от Финляндии, опасаясь, что это послужит побуждением к притязаниям и в отношении других границ. На снимке: Выборг в 1930-е годы. Выборгское архивное объединение.

# Официальные мнения

Съезд народных депутатов Советского Союза 24 декабря 1989 года аннулировал подписанный 23 августа 1939 года секретный протокол, включенный в пакт Молотова-Риббентропа о разделе сфер влияния.

Вопрос отошедших территорий затрагивался некоторыми депутатами финского парламента, предложившими поднять этот вопрос. Однако по словам министров иностранных дел, Финляндия не будет поднимать этот вопрос, поскольку Советский Союз или Россия не проявляют желания вести разговор о границах. Однако проведение переговоров не считается невозможным в том случае, если Россия будет к ним готова.

Президент Мауно Койвисто сдерживал дискуссию, развернувшуюся в связи с независимостью, которую обрели страны Прибалтики, и распадом Советского Союза, констатировав, что Финляндия лишилась территории Карелии не на основании секретного параграфа, а проиграла ее в войне, и это закреплено в мирных договорах. Однако он не хотел включать в договор об основах отношений 1992 года упоминание о границах. Президент Койвисто выразил мнение, что продвижение этого вопроса будет зависеть от развития отношений между Финляндией и Россией.

В 1992 году министр иностранных дел Козырев и президент Ельцин констатировали, что между Финляндией и Рос-

сией не существует вопроса границ и территориальных притязаний и что, как precedent, возможный пересмотр границ, сложившихся после второй мировой войны, привел бы к хаосу. То же констатировали в 1994 году премьер-министр Черномырдин и председатель Комиссии по иностранным делам Думы Лукин, параллельно сославшись на расширение сотрудничества на близлежащих территориях и на создание свободных экономических зон.

Президент Мартти Ахтисаари заявил весной 1994 года, что Финляндия и Россия в своих отношениях соблюдают принципы Устава ООН и заключительного документа СБСЕ. На том же мероприятии президент Ельцин на вопрос корреспондента телевидения ответил, что присоединение финских территорий к России это сталинистская политика, политика агрессии тоталитаризма, неприемлемая ни для него, ни для финского президента. Президент Ахтисаари со своей стороны отметил, что если Россия хотела бы начать разговор об отошедших территориях, то следовало бы выяснить, имеется ли у финнов готовность в такому разговору. В Договор между Финляндией и Российской Федерацией об основах отношений 1992 года включен пункт о возможности пересмотра границ.

Президент Ахтисаари в публичных выступлениях признал, что карельский народ столкнулся с крайней несправедливостью. По его мнению, однако, ничто на настоящем этапе не может быть хуже того, если в

России Финляндия будет причислена к странам, имеющим к ней территориальные притязания. Президент считает наиболее важным с точки зрения безопасности фин-

нов, а также карел то, чтобы Финляндия способствовала продвижению демократического развития в России.



*В Союзе Карелии - центральной организации переселенцев с отошедших к СССР территорий Карелии - в начале 1990-х годов было отмечено, что забылись причины, приведшие к отторжению территорий. Недостаток информации препятствует ведению делового разговора об этих территориях в Финляндии, России и в других странах мира. На снимке: съезд Союза Карелии в 1991 году. Газета "Карьяла".*

### Нет готовности к переговорам

Можно, по-видимому, считать, что в 1990-е годы по вопросу отошедших территорий установились следующие мнения: российская сторона не видит существования данного вопроса вообще или не хочет идти на обсуждение этой темы, поскольку пересмотр границ может повлиять на границы России также в других местах. Финляндия не имеет официальных территориальных претензий. Россия заинтересована в "прозрачности" границы, а также в сотрудничестве на близлежащих территориях - где

Финляндия, в основном, является финансирующей стороной. Смысл высказывания президента Ельцина пока не подтвержден действиями.

Однако может возникнуть возможность обсуждения вопроса, касающегося границы, если к этому будет готова российская сторона. Поскольку такой готовности нет, политическое руководство Финляндии не хочет проявлять инициативу.

# ВЫВОДЫ

На основании многих заключенных политическим руководством Финляндии международных договоров, договоров между государствами, на основании ряда высказываний и мер политического руководства страны, Финляндия обязалась соблюдать порядок, определенный заключительным документом СБСЕ. Граница между Финляндией и Россией может быть пересмотрена только в соответствии с международным правом, мирным путем и на основании взаимной договоренности. Эти обязательства должны соблюдаться, в Финляндии нет сколько-нибудь заметных кругов или группы, которые стремились бы к их несоблюдению.

В Парижский мирный договор, на основании которого определена граница, не могут быть внесены изменения без проведения переговоров со странами, подписавшими этот договор, и в этом случае - прежде всего с Российской Федерацией.

Финляндия не высказывала просьбу приступить к обсуждению вопроса возвращения территории; ее представители постоянно высказывали мнение, что Финляндия не имеет территориальных претензий. Официальная позиция Финляндии состоит в том, что об отошедших территориях можно было бы вести переговоры, если бы у России была к этому готовность. Ясно, что в этот момент нет готовности к ведению такого разговора.

## Нужен разговор на деловой основе

Финские деятели культуры и финские политики заложили около ста лет назад основу независимости Финляндии, пробудив сознание народа, осознавшего свою силу, и информируя внешний мир о положении в Финляндии. Та же активность требуется и сейчас, для того, чтобы стало возможным публичное широкое обсуждение вопроса отошедших территорий - ведь последние десятилетия вопрос замалчивался.

Обсуждению наносит вред то, что население России имеет по этому вопросу односторонние сведения. В Финляндии государство не ведет подготовку анализов и исследований, необходимых для проведения обсуждения. Поэтому Союз

Карелии стремится своими действиями способствовать тому, чтобы как в Финляндии, так и в России имелась многосторонняя информация об истории Карелии, об истории вопроса отошедших территорий, о моделях решения вопроса по возможному возвращению, а также о возможных положительных и отрицательных сторонах для обеих стран.

В интересах Финляндии и Европейского Союза, чтобы процесс реформ в России продолжался в сторону развития демократии и правового государства. Членство в ЕС дает Финляндии возрастающие возможности для сотрудничества на близлежащих территориях как в области экономики, так и в области культуры. Воз-

растает значение С.-Петербурга. Повышение роли Финляндии как моста между Россией и ЕС и активное сотрудничество на близлежащих территориях - это одновременно и актуальная политика в вопросе отошедших территорий. Чем шире наш положительный опыт в контактах с отошедшими к Советскому Союзу территориями и Республикой Карелия, тем естественнее и участие финнов, а также возвращение их на свои старые родные места.

В Прибалтийском регионе может возникнуть возможность для развертывания различных проектов, снижающих

значение границ. Союз Карелии стремится способствовать тому, чтобы в международных организациях велась подготовка разработок о возможности сотрудничества в Прибалтийском регионе, включая С.-Петербург и Выборг и зоны их влияния.

Благоприятное развитие в Европе и особенно в России создает стабильность в сфере политической безопасности во всей Европе. Союз Карелия надеется, что благодаря такому развитию откроется возможность затронуть вопрос отошедших территорий на совместных переговорах, в духе принципов СБСЕ.



*Со вступлением Финляндии в ЕС у нее появилась возможность стать мостом между Россией и ЕС и таким образом способствовать развитию также и отошедших территорий Карелии. Союз Карелии выражает надежду, что с ходом этого развития откроется возможность поднять карельский вопрос между Финляндией и Россией в духе основного документа СБСЕ. Фотография пресс-службы Комиссии ЕС.*



До начала этого тысячелетия карелы заселяли территорию Карелии, простирающуюся от Финского залива до Белого моря. В Кякисалми (Приозерске), центре древней Карелии, население существовало уже тысячу лет назад. На снимке: Двор крепости в Кякисалми.

## Содержание

Введение .....	3
Что такое Карелия .....	5
Язык карелов .....	7
Об истории Карелии .....	9
Финская Карелия в период независимости .....	20
Нынешнее состояние отошедшей к СССР территории Карелии .....	23
Надежды на возвращение отошедших территорий Карелии .....	26
Предложения по решению вопроса об отошедшей территории .....	30
Обоснования, касающиеся возврата территорий .....	33
Официальные мнения .....	47
Выводы .....	49



*Торжественное шествие во время летнего праздника карелов. Фотография Аннели Эскола.*

**Более подробная информация:**

**Офис Союза Карелии  
Käpylänsuuna 1  
FIN-00610 Helsinki  
Тел. 358-9-799 077, факс 358-9-799 828**